

南極的極事

著 文利沙

譯 愿家易



WHITE LAND OF ADVENTURE

南極
的
故事

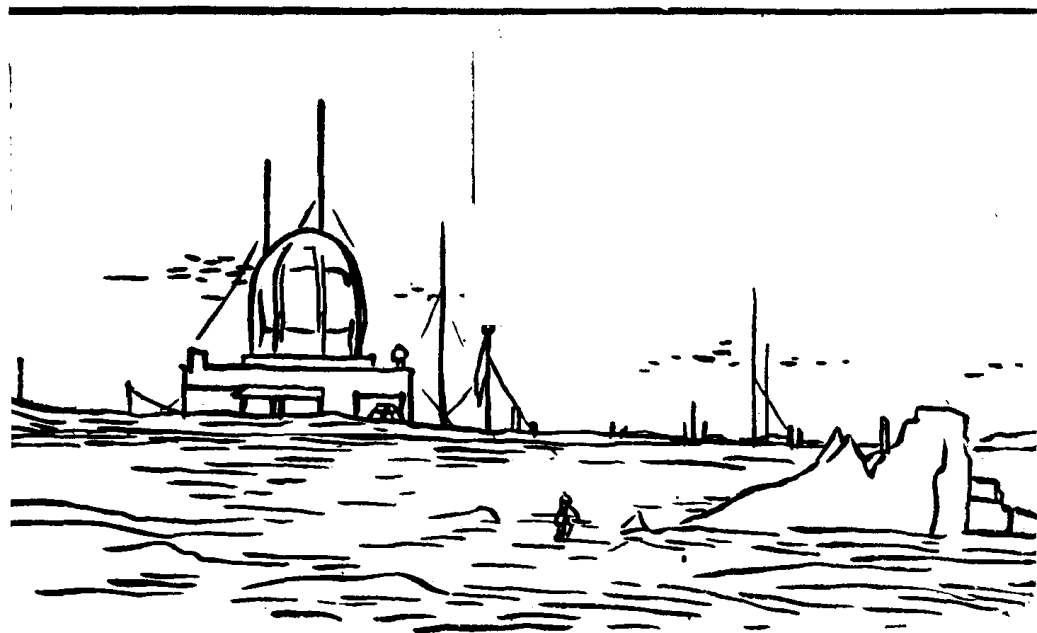


HW 757/03

南極的故事故

沙利文 著 W

易家愿 譯



WHITE LAND OF ADVENTURE: the Story of the
Antarctic by Walter Sullivan, Copyright, © 1957, by
Walter Sullivan. Chinese edition published by World
Today Press, Hong Kong.

4th printing

September 1976

南極的故事

沙利文著 易家愿譯

今日世界出版社出版

香港尖沙咀郵箱5217號

登記證內版橋台誌字0066號

台灣總代理：新亞出版社有限公司

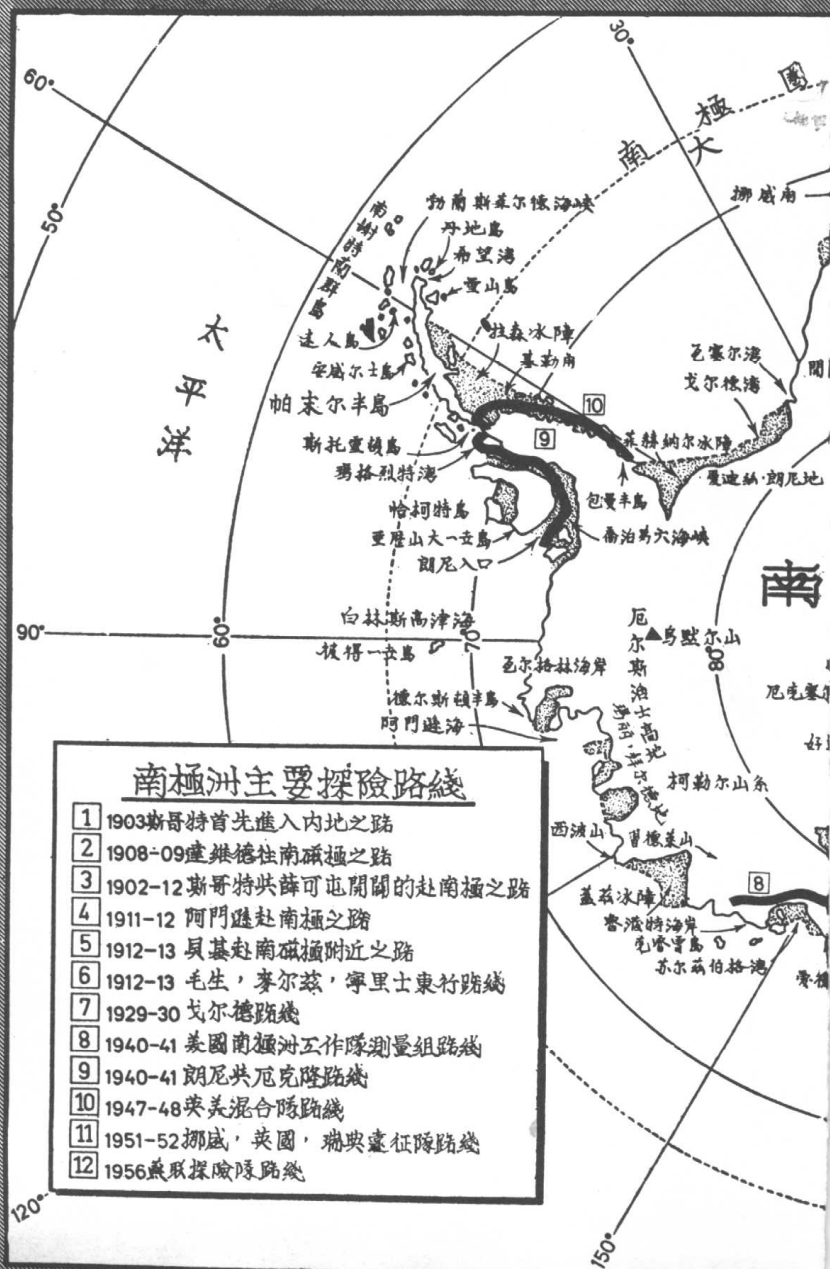
台北市館前路59號

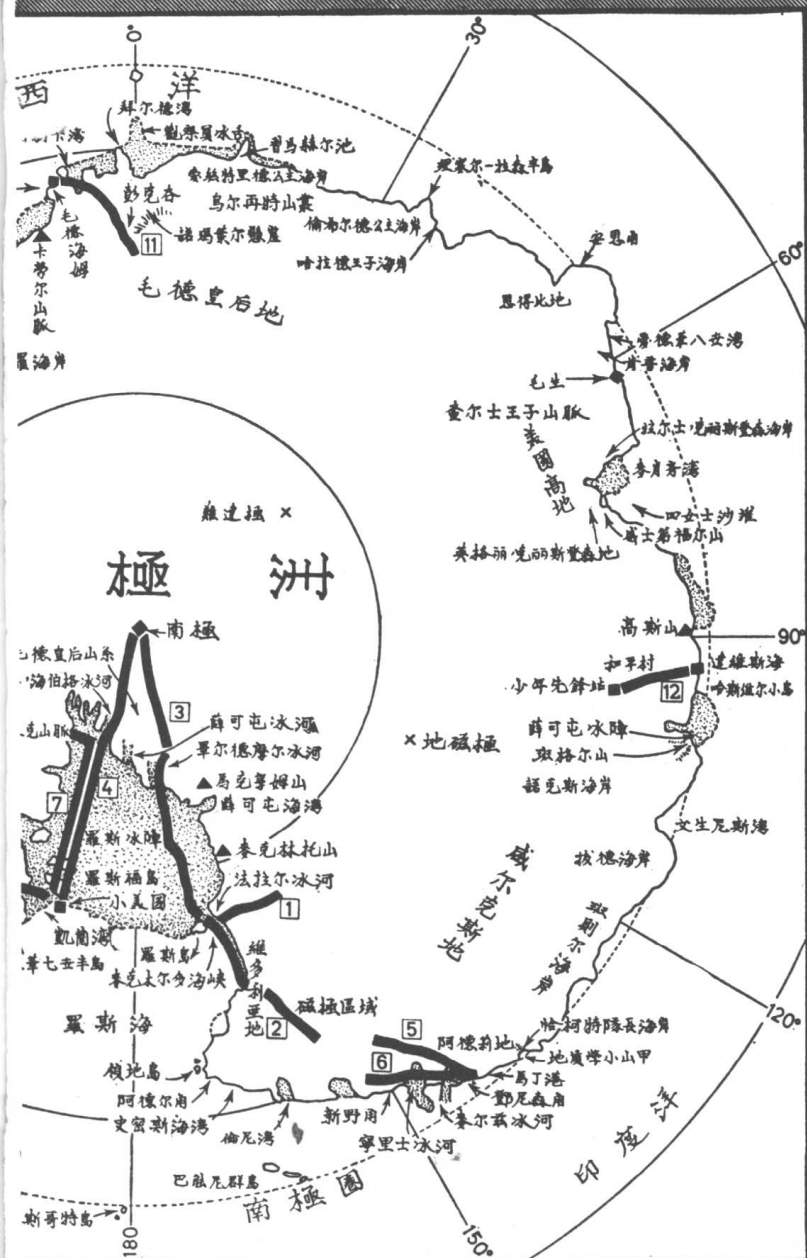
登記證局版台業字1087號

郵購劃撥帳戶 13294 號

1976年9月4版 封面設計：蔡浩泉

定價港幣2元 新台幣20元





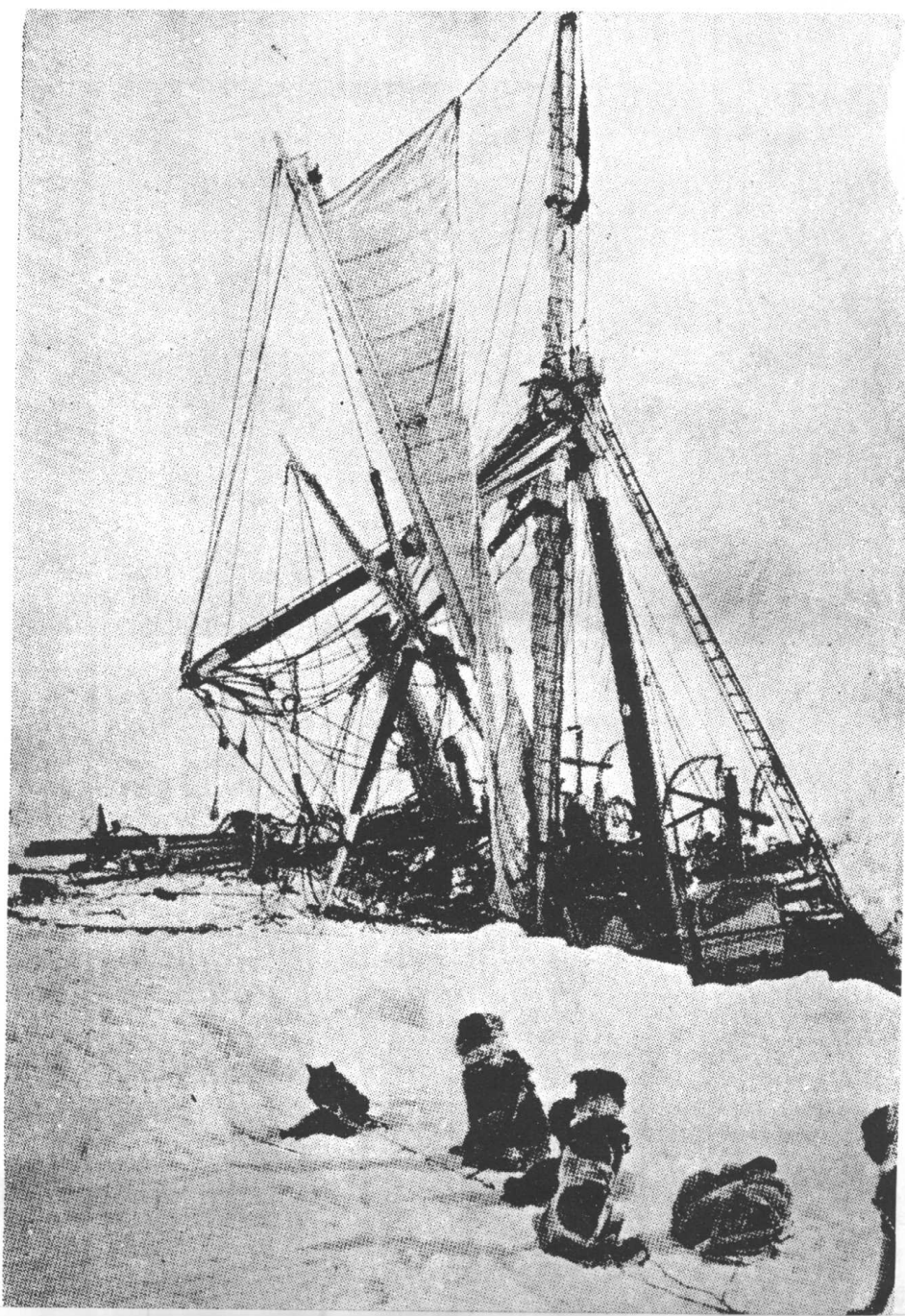
致讀者

閱讀本書時，請注意方向問題。由於南極是地球最南之點，自此往任何方都是向北，更由於南極洲大致成圓形，而本書所附南極洲地圖又是平面的，把羅斯海放在下面，威德爾海放在上邊，因此，使人不知不覺會從一個固定方向來看南極洲地圖，很容易把東方西方混攪不清。例如，站在羅斯海面向南極，則白林斯高津海在東，但若掉一頭，站在大西洋面向南極，則白林斯高津海就不是在東，而是在西邊了。若不弄清這一點，讀者甚至會以為書中所說的方向錯誤。這是因為南極洲地圖不同於我們素來看慣了的地圖，一時之間思想轉不過來。因此譯者建議：凡看到本書中有關方向的文字，都請捉摸一下：「假定我自己就站在書上所說到的地方，我面對南極，前方爲南，後方爲北，左方爲東，右方爲西。」用這觀點，包管不會亂。

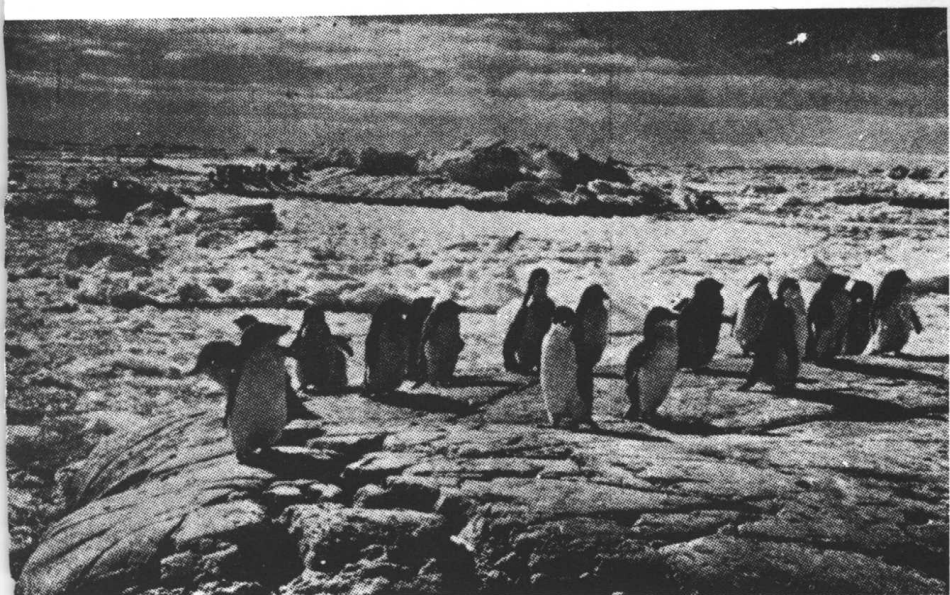
季節問題也請注意。南極洲的季節，恰和北半球相反，年尾年頭是夏季，而年中是冬季。

譯者

薛可也採險隊座船忍耐號在流冰群中被冰壓碎，拖撿狗投以最後一瞥。



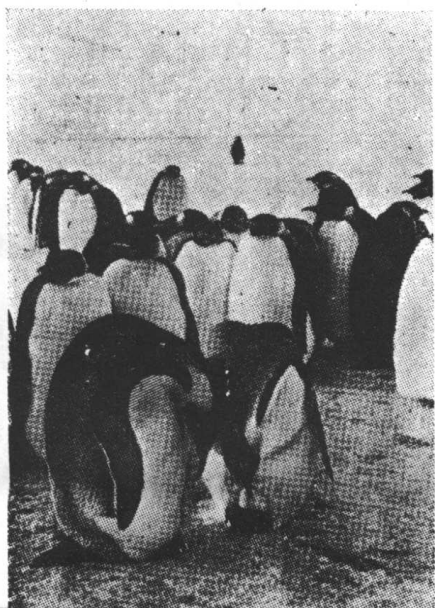
阿德利企鵝繁生於威爾克斯地岩石海岸上。

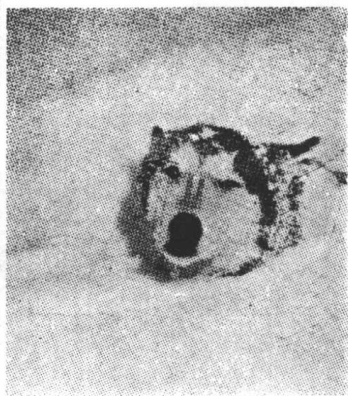


狗海爾德威的磅百八約重體
○類人視怒



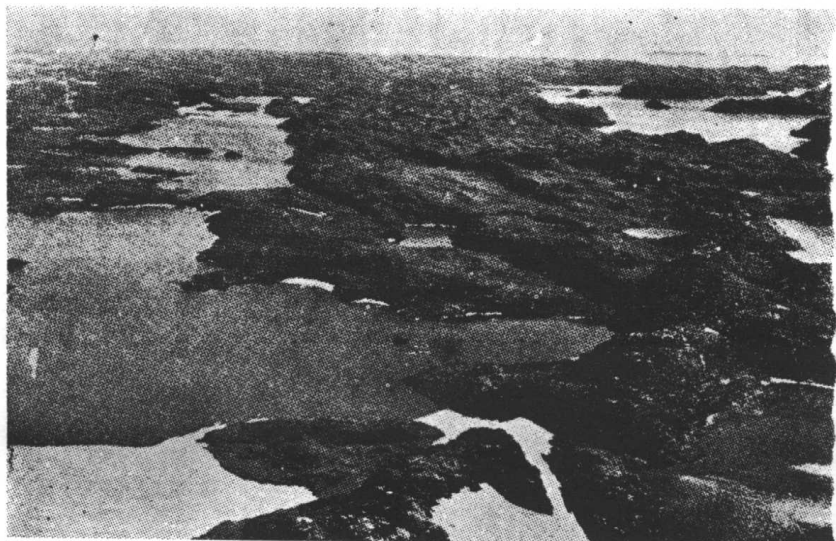
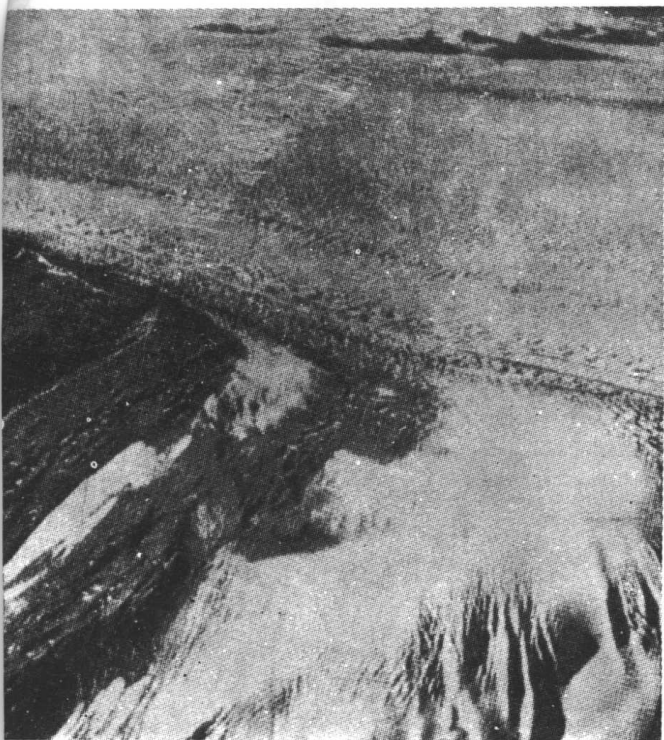
皇帝企鵝每年只生一個蛋，藏在下腹皮肉的深褶內，孵成小鵝。圖示母企鵝將蛋交給公企鵝時相互鞠躬為禮。



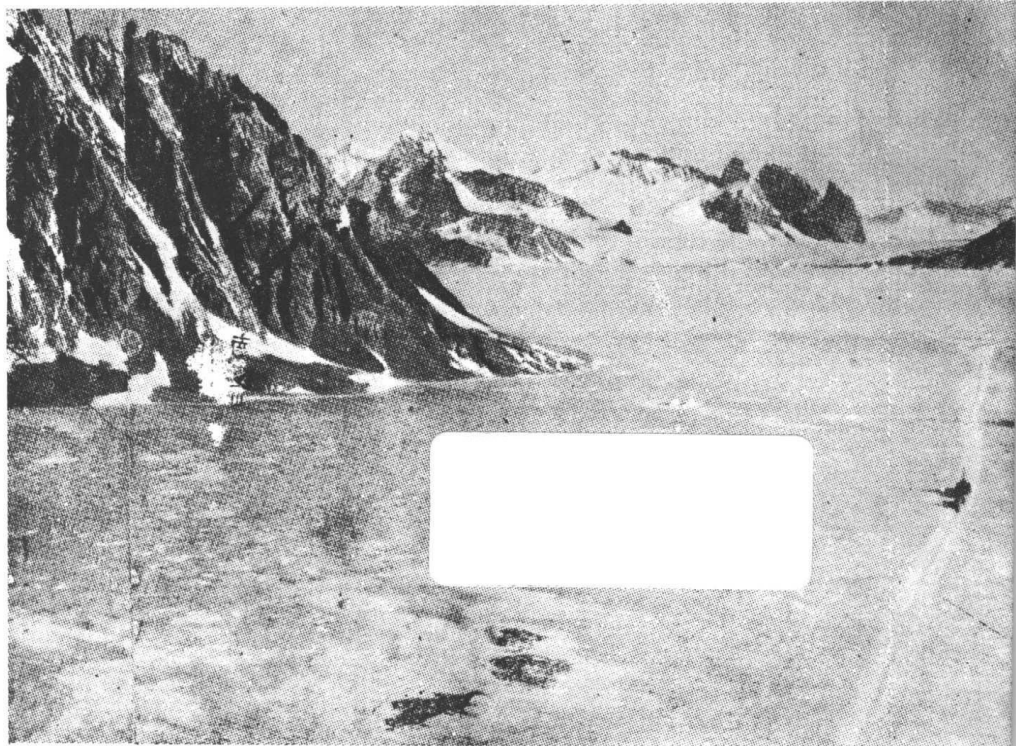


↑愛斯基摩犬在大風雪中
讓雪片堆積身上，以保
溫暖。

←南極洲的河川都是冰河，冰
流到海裡，成為冰山。這是
畢爾德摩冰河，在已載於地
圖的諸冰河中最高大。它
由南極洲大台地流下，長一
百英里。

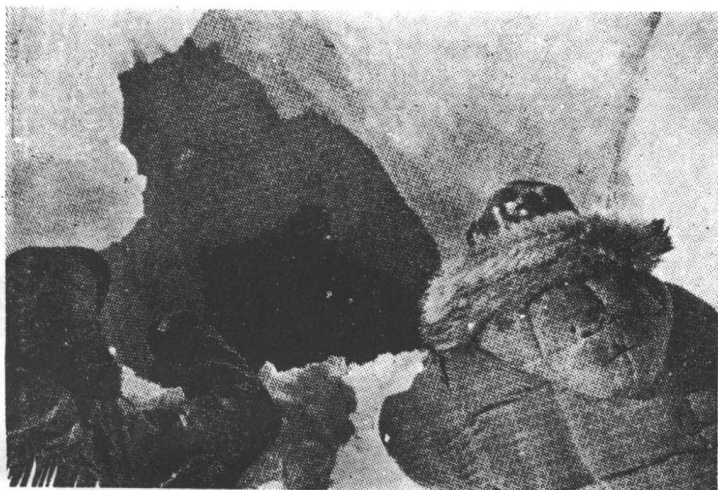


→由空中看諾克斯海岸的「班格爾綠洲」。



↑美國海軍的破冰船闖入瑪格烈特灣，在冰裡開出一條路，讓布爾屯島號拖着朗尼的探險船波蒙特港號逃走。

←雪橋坍塌，現出大裂縫，足可容納一座教堂。



目錄

致讀者

- 一 冰河時代活現在眼前
- 二 南極洲邊緣的生物
- 三 初期的發現
- 四 冬夜
- 五 進入腹地
- 六 南極
- 七 大功告成

八 初期的飛行

九 拜爾德重返南極洲

一〇 橫越大陸

十一 捕鯨者的探險癖

十二 澳洲向南張望

十三 毛德皇后地

十四 美國南極洲工作隊

十五 通過流冰羣

十六 悲劇與發現

十七 探測人跡未到的海岸

十八 南極洲上第一個航空基地

十九

爭奪帕末爾半島

二〇

阿德莉地

二一

阿特卡號的遊弋

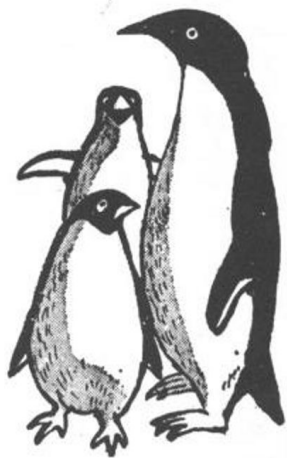
二二

國際地球物理學年的遠征隊

1

冰河時代活現在眼前

地球的底上有一塊廣漠無垠的大陸，至今還處在冰河時代。它的面積之大，差不多等於歐洲和澳洲的總和，但人跡路過的地方還不到百分之一。



多年來南極洲冷冰冰的秘密吸引着冒險家。不辭艱苦的探險人員駕船闖過冰群探測這個洲的沿岸，三位不朽的人物——薛可屯、阿門遜、斯哥特——開闢了往南極去的艱險道路。近年來飛機以交錯的方向左一次右一次越過這個洲的崎嶇的內陸，企圖探測人所不知的腹地。

到今天，廣袤的地區雖仍不爲人所知，南極洲的探險工作却已以新的規模進行。南極大陸冰壳子之下和冰壳子上面的大氣層都隱藏着許多秘密，科學家急於探索。在一九五七至一九五八年國際地球物理學年期間，全世界同時進行科學觀測，擴張人類對地球和地球所飛經的茫茫太空的知識。在這個浩大的國際觀測計劃裡，南極洲是一個主要的焦點。已有十國在該洲設立科學站，觀察磁力和宇宙綫，這種觀測以在南北兩極附近進行爲最宜。科學家也仔細檢驗冰雪——看看它有多深厚，在該洲冰雪被蓋之下隱藏着什麼，冰雪是否在收縮。

科學家正尋求一些最根本的問題的答案，經過國際地球物理學年的研究，我們應該會增加許多知識，不僅多瞭解南極洲，也瞭解世界其他各處。

青年人對於南極洲的過去和將來特別感覺興趣，因爲在青年看來，南極洲是我們這地球上最後一處廣大的邊荒之地，有待於開拓。南極洲包藏的許多的科學的祕密，以及至今還無人見到的山脈與冰河，將來都會由現年不過十幾歲的人去發現。

許多探險家探測了這個滿目冰雪的荒野。在我們敘述這些人物的事蹟之前，可先看看此地的特點以及常在海岸邊出沒的企鵝、海狗與鯨魚。

南極洲根本不同於處在地球另一端的北極地區，北極區是個大洋，大冰塊隨波飄流，四周由歐、亞、北美等大陸圍住。南極洲情況恰相反。它是塊大陸，約摸以南極為中心，洲外面是世上最沒遮攔的水域——大西洋、太平洋和印度洋。

南極洲的冰壳子，在洲的中心地方厚逾兩英里，並使地球底上空氣溫度比北極上空的气溫低得多。因此，在北極周圍兩千英里半徑之內——包括阿拉斯加的大部份，西伯利亞和斯堪的納維亞——住着一百多萬人，林業、礦業都很發達。而在南極的同樣半徑之內却沒有一棵樹，一種企業或一個村落，只有幾處氣象站。

世上大概沒有哪個地方像山脈環繞的南極洲高原那麼冷。在離海岸較近之處，紀錄到的溫度低至零下八十八度，可是，到夏天陽光明媚地照在一個有掩蓋的地方時，熱得可以打赤膊。南極洲的季節和南半球的情形相同。夏季始於十一月，冬季由六月開頭。我們自赤道南下，越往南極洲走，夏日和冬夜越長，跨過南極圈後，在仲夏有一段時期白日連續照耀，到隆冬則有段時期黑夜漫長無間。如果繼續向南極前進，連綿的白日或黑夜逐漸加長，在南極，一年只有一「日」